

4.3 Era uma vez... a Tradução de Literatura Infantojuvenil no Brasil

Idiomas de trabalho | Work languages: Português, English

11/10/2019 Sexta-feira

10:30 - 12:00 Auditório CE 211	<p>A gradação da agência e emoção na construção da (in)segurança no livro ilustrado <i>Into the forest</i>, de Anthony Browne, e sua tradução para o português Célia M. Magalhães (UFMG) Isabela B. Lee (UFMG)</p> <p>Significados interpessoais em "Second voice": uma abordagem sociossemiótica da intermodalidade Cristina Lazzerini (UFMG)</p> <p>Tradução e Linguística de Corpus: uma análise trilingue da obra <i>Where the wild things are</i>, de Maurice Sendak Jamilly Brandão Alvino (USP)</p> <p>Feminismo brasileiro, livro infantil e tradução: dois casos recentes Dennys Silva-Reis (UFAC)</p>
13:30 - 15:00 Auditório CE 211	<p>E o príncipe nem sempre é encantado: uma leitura de "Cinderela", de Roald Dahl Valquiria Pereira Alcantara (FATEC)</p> <p>Reinventando os clássicos – um passeio sobre a atual literatura infantil traduzida no Brasil Jannerpaula Souza da Silva (UFPB)</p> <p><i>A Bela e a Fera</i>: um caso de adaptação literária para o universo infantojuvenil Aída Carla Rangel de Sousa</p> <p>A Tradutora como contadora de histórias: Viagens de Gulliver na tradução de Clarice Lispector Marcílio Garcia de Queiroga (UFCG)</p>
15:30 - 17:00 Auditório CE 211	<p>Shakespeare para crianças: reescrita, tradução e adaptação Flavia Gonçalves (USP)</p> <p>A tradução da literatura infantil e juvenil e suas especificidades Marcelle Ventura Carvalho (UFCG/UEPB)</p> <p>Reflexões sobre tradução de histórias em quadrinhos na aula de Francês Língua Estrangeira (FLE): desafios e estratégias Sandra Helena Gurgel Dantas de Medeiros (UFPB)</p>